

T.B.M.M.

(S. Sayısı : 206)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Malzeme, Silah Teçhizatı ve Melbusatın Hibe Edilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı ve Millî Savunma ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/447)

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG/101-989/2201

25.5.1996

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulunca 16.5.1996 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Malzeme, Silah Teçhizatı ve Melbusatın Hibe Edilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Mesut Yılmaz
Başbakan

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti, Birleşmiş Milletler Yasasının amaç ve ilkelerine bağlılıklarını teyid ederek, aralarında mevcut dostluk ve işbirliği ilkelerinin geliştirilmesi ve savunma alanını da kapsayacak şekilde çeşitlendirilmesi amacıyla, 28 Temmuz 1992 tarihinde "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İşbirliği Anlaşması"nı imzalamışlardır.

Söz konusu Anlaşmanın 3 üncü maddesinde, lojistik işbirliği çerçevesinde, bir tarafın ihtiyaç fazlası savunma malzemelerinin diğer tarafa verilmesi ve müteakip bakımlarının yapılması için gayret gösterileceği hükme bağlanmıştır.

Bu hükme dayanılarak 11 Temmuz 1995 tarihinde imzalanan Anlaşma, Hükümetimizin Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümetine 19 528 644 500 TL. değerindeki askerî malzeme, silah teçhizatı ve melbusat hibe etmesini öngörmektedir.

Bu Anlaşmanın anılan ülkenin imkân ve kabiliyetine katkıda bulunacağı, bu ülkeyle sürdürdüğümüz yakın işbirliğine ivme kazandıracağı cihetle onaylanmasının uygun olacağı değerlendirilmektedir.

Millî Savunma Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Millî Savunma Komisyonu

Esas No. : 1/447

Karar No. : 15

25.6.1996

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Başkanlığımızca 6.6.1996 tarihinde Komisyonumuza talî olarak havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Malzeme, Silah Teçhizatı ve Melbusatın Hibe Edilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 20.6.1996 tarihli 5 inci Birleşiminde Millî Savunma Bakanı Mahmut Oltan Sungurlu ve bu Bakanlık ile Dışişleri Bakanlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla incelenip görüldü.

Anlaşma ile Hükümetimizin Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümetine, 19 528 644 500 TL. değerinde askerî malzeme, silah teçhizatı ve melbusat hibe etmesi öngörülmektedir.

Komisyonumuz bu ülke ile olan yakın işbirliğini artıracaklarını gözönüne alarak anlaşmanın onaylanmasını uygun bulmuş ve tasarı metnini aynen kabul etmiştir.

Raporumuz havalesi gereği esas komisyon olan Dışişleri Komisyonuna tevdi edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygıyla arz olunur.

Sözcü

Şükrü Yürür

Ordu

Üye

Ahmet Bilge

Ankara

Üye

Cengiz Altinkaya

Aydın

Üye

Yüksel Aksu

Bursa

Üye

Hüseyin Arı

Konya

Üye

Necmettin Dede

Muş

Kâtip

Mahmut Nedim Bilgiç

Adıyaman

Üye

Rıza Ulucak

Ankara

(İmzada bulunamadı)

Üye

Şerif Çim

Bilecik

Üye

Fuat Çay

Hatay

(İmzada bulunamadı)

Üye

Hasan Gülay

Manisa

Üye

Akın Gönen

Niğde

(İmzada bulunamadı)

Üye

Abdullah Örnek

Yozgat

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No. : 1/447

Karar No. : 42

26.12.1996

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Malzeme, Silah Teçhizatı ve Melbusatın Hibe Edilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 19 Aralık 1996 tarihli 6 ncı Birleşiminde Millî Savunma Bakanlığı ve Dışışleri Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

28 Temmuz 1992 tarihinde “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İşbirliği Anlaşması” ile sağlanan lojistik işbirliği çerçevesinde imzalanan ve Arnavutluk Cumhuriyetine askerî malzeme, silah teçhizatı ve melbusatın hibe edilmesini amaçlayan Tasarı Komisyonumuzca uygun bulunarak aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Kâtip
<i>Cemal Külahlı</i>	<i>Cevdet Akçaltı</i>
Bursa	Adana
Üye	Üye
<i>Mehmet Sağdıç</i>	<i>Arif Ahmet Denizolgun</i>
Ankara	Antalya
Üye	Üye
<i>Ali Rahmi Beyreli</i>	<i>İlhan Kesici</i>
Bursa	Bursa
Üye	Üye
<i>Hasan Tekin Enerem</i>	<i>Hüseyin Kansu</i>
İstanbul	İstanbul
Üye	Üye
<i>Bülent Tanla</i>	<i>Osman Yumakoğulları</i>
İstanbul	İstanbul
Üye	Üye
<i>Cemal Özbilen</i>	<i>Yaşar Canbay</i>
Kırklareli	Malatya

Üye

Bayram Fırat Dayanklı

Tekirdağ

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Malzeme, Silah Teçhizatı ve Melbusatın Hibe Edilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. – 11 Temmuz 1995 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Malzeme, Silah Teçhizatı ve Melbusatın Hibe Edilmesine Dair Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. – Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

A. Mesut Yılmaz	
Başbakan	
Dev. Bakanı ve Başb. Yard.	Devlet Bakanı
N. Mentеше	R. Saracoglu
Devlet Bakanı	Devlet Bakanı
A. Yılmaz	A. Aksu
Devlet Bakanı	Devlet Bakanı
H. U. Söylemez	E. Aşık
Devlet Bakanı	Devlet Bakanı
Y. Törüner	İ. Aykut
Devlet Bakanı	Devlet Bakanı
A. Gökdemir	C. Çiçek
Devlet Bakanı	Devlet Bakanı
İ. Y. Dedelek	A. T. Özdemir
Devlet Bakanı	Devlet Bakanı
Ü. Erkan	E. Taranoğlu
Devlet Bakanı	Adalet Bakanı
M. H. Dağlı	M. Ağar
Millî Savunma Bakanı	İçişleri Bakanı
M. O. Sungurlu	Ü. G. Güney
Dışişleri Bakanı	Maliye Bakanı
E. Gönensay	L. Kayalar
Millî Eğitim Bakanı	Bayındırlık ve İskân Bakanı
T. Tayan	M. Keçeciler
Sağlık Bakanı	Ulaştırma Bakanı
Y. Aktuna	Ö. Barutçu
Tarım ve Köyişleri Bakanı	Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı
İ. Attila	E. Kul
Sanayi ve Ticaret Bakanı	Enerji ve Tabii Kay. Bakanı
Y. Erez	H. H. Doğan
Kültür Bakanı	Turizm Bakanı
A. O. Güner	İ. Saygın
Orman Bakanı	Çevre Bakanı V.
N. Ercan	E. Aşık

DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Arnavutluk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Malzeme, Silah Teçhizatı ve Melbusatın Hibe Edilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. – Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. – Tasarının 2 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. – Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE
ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ASKERİ MALZEME, SİLAH
TEÇHİZATI VE MELBUSATIN
HİBE EDİLMESİNE DAİR ANLAŞMA

MADDE 1

T.C. Hükümeti altı (6) grup halinde (EK-A) 3.498.285.000 + (EK-B) 6.267.250.000 + (EK-C) 20.910.000 + (EK-D) 1.307.754.500 + (EK-E) 537.900.000 + (EK-F) 7.905.545.000 = 19.528.644.500.- TL. Toplam bedelli (EK-A) 5 + (EK-B) 13 + (EK-C) 4 + (EK-D) 15 + (EK-E) 3 + (EK-F) 23=63 Kalem Askerî Malzeme, Silah Teçhizatı, Melbusat Savunma Yardımı olarak hibe şeklinde Arnavutluk Cumhuriyetine verecektir.

Savunma Yardımının cins ve miktarları EK-A:F'de listelenmiştir.

MADDE 2

1. a) Arnavutluk Cumhuriyeti, EK-A,B ve C'deki askerî yardımı Türkiye'den Arnavutluk'a nakletmekten sorumlu olacaktır.

b) Türkiye Cumhuriyeti, EK-D-E-F askerî yardımı Arnavutluk'a nakletmekten sorumlu olacaktır.

2. Arnavutluk Cumhuriyeti Anlaşmanın imzalanmasından sonra bu yardım üzerinde Türkiye'de olabilecek ihracat, vergiler ve herhangi bir ödemeden sorumlu olmayacaktır.

3. T.C. Hükümeti Arnavutluk'ta olabilecek vergiler, hizmetler veya gümrük ödemeleri gibi hususlardan sorumlu olmayacaktır.

MADDE 3

Bu Anlaşmaya göre verilen Askerî Yardım Arnavutluk'ta tesliminden sonra Arnavutluk Cumhuriyetinin malı olacaktır.

MADDE 4

Arnavutluk Cumhuriyeti bu Anlaşma ile verilen askerî yardımı, T.C. Hükümetinin yazılı bir izni olmaksızın üçüncü şahıslara kullanma ve sahip olması için vermeyecektir.

MADDE 5

Bu Anlaşma hükümleri, tarafların iç mevzuatına göre Anlaşmanın imzalanmasını müteakip onaylandığını bildiren notaların teati edilmesinden itibaren yürürlüğe girecektir.

MADDE 6

Bu Anlaşma eki ile 9 (dokuz) sahifedir.

Türkçe ve İngilizce olarak 21 Temmuz 1995 tarihinde imzalanmıştır.

İsim : Recai Önder

Rütbe : Y. Müh. Tuğgeneral

Unvan : Dış Tedarik Daire Başkanı

Yer : Ankara

İsim : Bashkim Shehu

Rütbe : Under Minister

Unvan : Savunma Bakanlığı Müsteşarı

Yer : Tirana

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

ARNAVUTLUK CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

EK-A

ARNAVUTLUK CUMHURİYETİNE HİBE EDİLECEK MALZEMENİN LİSTESİ

<u>Sıra No.</u>	<u>Cinsi</u>	<u>Miktarı</u>	<u>Dilim Fiyatı</u>	<u>Tutarı (TL.)</u>
1.	Yazlık eğitim elbisesi	5 000 adet	285 829	1 429 145
2.	Kışlık eğitim elbisesi	5 000 adet	278 263	1 391 315 000
3.	SB/ASTSB pardösölük kumaş	500 adet	26 650	13 325 000
4.	Subay ayakkabı	100 çift	105 000	10 500 000
5.	Kösele ayakkabı	5 000 çift	129 000	<u>645 000 000</u>
			TOPLAM	3 489 285 000

EK-B

ARNAVUTLUK'A HİBE EDİLECEK MALZEME LİSTESİ

<u>S. No.</u>	<u>Cinsi</u>	<u>Miktarı</u>	<u>Tutarı (TL.)</u>
<u>A. K.K.K.'lığınca:</u>			
1.	Çarşaf, beyaz	10 000 adet	955 320 000
2.	Nevresim, beyaz	10 000 adet	1 322 550 000
3.	Yüz, yastık, beyaz	10 000 adet	230 570 000
4.	Bot er, brandalı	10 000 çift	3 700 000 000
<u>B. Dz. K.K.'lığınca:</u>			
1.	II nci kat epoxy katran boya	100 kg.	2 319 300
2.	III üncü kat epoxy katran kah. boya	100 kg.	2 947 900
3.	IV üncü kat epoxy katran boya	100 kg.	4 952 200
4.	Anti Foulıng Boya	100 kg.	3 750 000
5.	Gri bordo boyası	500 kg.	10 537 500
6.	Beyaz yağlı boya	500 kg.	14 360 000
7.	Siyah yağlı boya	200 kg.	13 127 000
8.	Sintine fırçası geniş tip	100 ad.	2 816 200
9.	Sintine fırçası	200 ad.	<u>4 000 000</u>
			6 267 250 000

EK-C

ARNAVUTLUK DENİZ KUVVETLERİ GEMİLERİNİN BAKIM VE ONARIMLARI İÇİN BU ÜLKEYE HİBE ŞEKLİNDE GÖNDERİLECEK MALZEME LİSTESİ

<u>Sıra No.</u>	<u>Malzeme Cinsi</u>	<u>Miktarı</u>	<u>Fiyatı (TL.)</u>	<u>Tutarı (TL.)</u>
1.	Siyah boru 1"	65 M	32 000	2 080 000
2.	Demir çubuk	500 kg.	7 500	3 750 000
3.	Pirinç çubuk	100 kg.	28 000	2 800 000
4.	Çelik çubuk (Dört köşe)	307 kg.	40 000	<u>12 280 000</u>
			TOPLAM	20 910 000

EK-D

ARNAVUTLUK'A HİBE OLARAK VERİLEN MALZEME LİSTESİ

<u>Sıra No.</u>	<u>Yedek Parça Cinsi</u>	<u>Miktarı</u>	<u>Fiyatı (US \$)</u>	<u>Tutarı (US \$)</u>
1.	Top örtüsü (800 m. brandadan imal)	40 adet	1,70	68,00
2.	Kriko	2 "	370,00	740,00
3.	Komple yan düzeni	3 "	3.200,00	9.600,00
4.	Komple yükseliş düzeni	4 "	3.527,00	14.108,00

Avadanlık :

1.	Mermi yatağı sökme aparatı	25 "	49,55	1.238,75
2.	Tırnak mili sökme aparatı	20 "	14,37	287,40
3.	Müsademe iğne mastarı	20 "	27,76	555,20
4.	Sandık yan kapak anahtarı	20 "	5,85	117,00
5.	Arka otomatik doldurucu	20 "	322,00	6 440,00
6.	Ön otomatik doldurucu	20 "	90,09	1.801,80
7.	Mermi iticisi	20 "	106,00	2.120,00
8.	Mermi kıskacı	25 "	103,45	2.586,25
9.	Yağdanlık	20 "	2,43	48,60
10.	Somun anahtarı	20 "	20,49	409,80
11.	Anahtar	20 "	5,89	<u>117,80</u>

TOPLAM 40.238,60

(1.307.754.500 TL.)

EK-E

ARNAVUTLUK'A HİBE EDİLECEK MALZEME LİSTESİ

<u>Sıra No.</u>	<u>Cinsi</u>	<u>Miktarı</u>
1.	Prednisolon ampul	20 000 adet
2.	Diazem ampul	10 000 adet
3.	Pentotal ampul	5 000 adet
	TOPLAM	<u>537 900 000 TL.</u>

ARNAVUTLUK'A HİBE EDİLECEK MALZEMENİN MALİYET ÇİZELGESİ

Sıra No.	Malzemenin Cinsi	Verilebilecek Miktar (Kg.)	Birim Fiyatı (TL.)	Tutarı (TL.)
1.	Boru prinç 37x42 mm	150	200 000	30 000 000
2.	Boru bakır 19x12 mm	60	250 000	15 000 000
3.	Çubuk çelik 6 köşe C4130 29	9 321	80 000	745 680 000
4.	Çubuk çelik yuvarlak C1020 24	2 574	35 000	90 090 000
5.	Çubuk çelik yuvarlak C1060 50	1 500	40 000	60 000 000
6.	Çubuk çelik yuvarlak C3915 45	2 385	250 000	596 250 000
7.	Çubuk çelik yuvarlak C1030 40	8 171	35 000	285 985 000
8.	Çubuk çelik 6 köşe C4130 19	2 770	80 000	221 600 000
9.	Çubuk çelik 6 köşe C4130 22	1 200	80 000	96 000 000
10.	Çubuk çelik 6 köşe C6150 13	1 600	90 000	144 000 000
11.	Çubuk çelik yuvarlak C7745 18	1 500	100 000	150 000 000
12.	Çubuk çelik 6 köşe C1010 17	500	30 000	15 000 000
13.	Çubuk çelik yuvarlak C1030 30	2 000	35 000	70 000 000
14.	Çubuk çelik yuvarlak C3915 10	18	250 000	4 500 000
15.	Çubuk çelik yuvarlak C1050 26	7 000	40 000	280 000 000
16.	Levha sac siyah 4,5 mm ST-37	10 048	30 000	301 440 000
17.	Levha sac siyah 5 mm ST-37	14 000	30 000	420 000 000
18.	Levha sac siyah 1,5 mm ST-37	5 000	30 000	150 000 000
19.	Levha sac siyah 2 mm ST-37	20 000	30 000	600 000 000
20.	Levha sac çelik 7 mm ST-42	8 000	30 000	240 000 000
21.	Levha sac çelik 3 mm ST-42	3 000	30 000	90 000 000
22.	Levha sac çelik 2 mm ST-42	60 000	30 000	1 800 000 000
23.	Levha sac çelik 3,5 mm ST-42	50 000	30 000	<u>1 550 000 000</u>
				7 905 545 000

